

Profil absolventa – UjaK so zameraním na prekladateľstvo a tlmočníctvo – I. st.

Absolvent tohto odboru je odborníkom pre zamestnanie vyžadujúce profesionálne ovládanie ukrajinského jazyka slovom a písmom, disponuje dobrými prekladateľskými a základnými tlmočnickými zručnosťami, pozná ukrajinské reálie a má vedomosti z dejín a kultúry Ukrajiny, ktoré sú pre odborný a umelecký preklad nevyhnutné. Absolvent dokáže samostatne doplňovať vedomosti a rozvíjať znalosti v odvetviach, na ktoré sa v ďalšom profesijnom živote bude orientovať. Je schopný vytvárať vlastné glosáre a organizovať si vlastné učenie. Absolvent disponuje základnými poznatkami z vedy o preklade a tlmočení, má osvojený pojmový aparát a poznatky z kontrastívnej gramatiky a všeobecnej lingvistiky. Vie efektívne pracovať s rôznymi typmi slovníkov, s odbornými príručkami, časopismi a počítačovými nástrojmi (programami). Pozná prekladateľský a tlmočnický proces, vie aplikovať vhodné prekladateľské postupy v písomnom aj ústnom prejave. Chápe a vie vysvetliť problémy, ktoré v sprostredkovateľskej komunikácii vzniknú. Počas štúdia nadobudol skúsenosti s prekladaním rôznych písomných aj ústnych žánrov a získal základné návyky pri konzekutívnom tlmočení a sprievodcovstve, ktoré dokáže aj naďalej samostatne rozvíjať. Ciele vzdelávania a výstupy sú v osobitnej prílohe pod totožným názvom.